



# LA TRIBUNE

## DES PETITS PLAISIRS #01

Le retour de l'inflation, le moral des ménages en baisse, les interdictions «de faire ceci ou cela» qui se multiplient et les recommandations alimentaires de plus en plus strictes créent un environnement général de fortes contraintes qui fait souvent oublier la tradition bien française du droit au plaisir... Face à cette morosité ambiante,

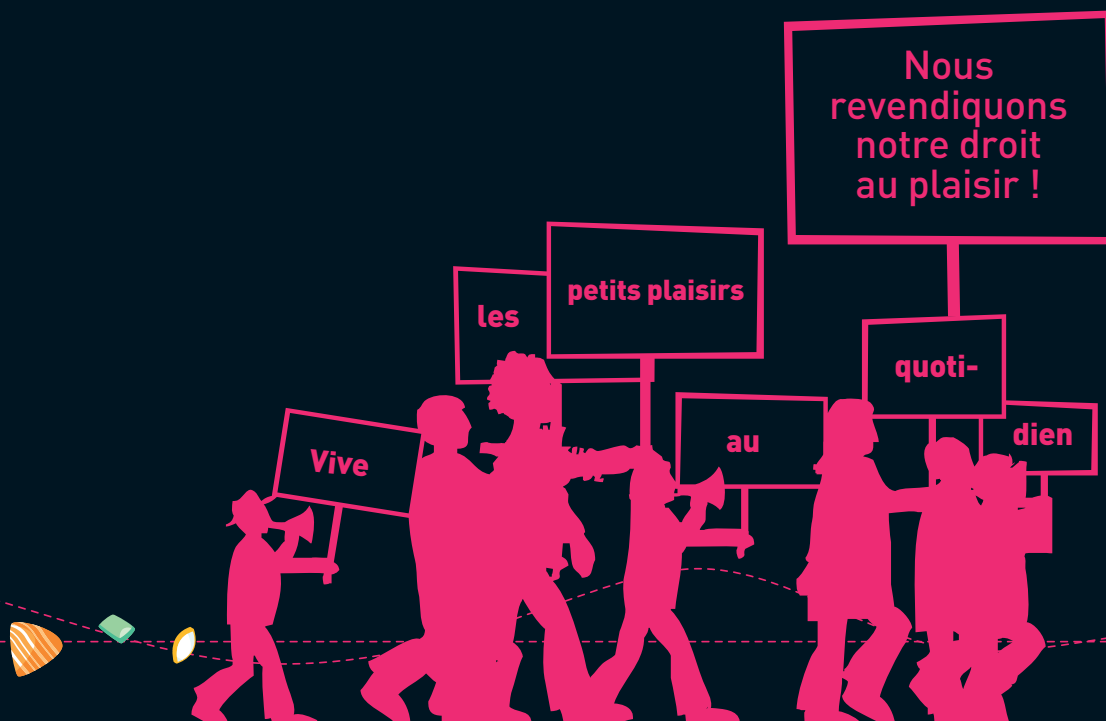
**Le Syndicat National de la Confiserie fait de la résistance !**

En 2008, les bonbons, chewing-gums & Cie revendiquent le droit au Plaisir ! Pas seulement le plaisir avec un grand P, mais les petits plaisirs de tous les jours... Ces petits plaisirs simples qui sont des instants de bonheur, ceux de la vie quotidienne, accessibles à tous, tous les jours, à tous les moments.

Parmi ces petits plaisirs, il y a le plaisir de l'instant, celui du palais, et quoi de plus représentatif de ces petits plaisirs que les confiseries ?

**D'ailleurs, 69% des consommateurs l'affirment : ils les dégustent pour le plaisir avant tout !**

JUIN 2008



Le Syndicat Français de la Confiserie a interrogé Jean-Claude Kaufmann, sociologue et Thierry Richard, blogueur, sur la place des petits **plaisirs du quotidien...**

## Jean-Claude Kaufmann

Sociologue / Directeur de Recherche au CNRS

### Plus que jamais, les petits plaisirs sont nécessaires

Chacun en convient, l'époque est grise et dure à vivre. Car tel est **le prix à payer de la liberté**; la société d'aujourd'hui est mentalement épuisante pour l'individu. Car celui-ci, de plus en plus informé et maître de son existence, est sommé de se prendre en charge et de se questionner dans tous les domaines. Inlassablement, nous réfléchissons, nous évaluons, nous choisissons, choisissons et choisissons encore. Vivre est un combat permanent.

Régulièrement, des pauses sont donc nécessaires, des petits repos, des respirations. **C'est le deuxième temps de l'existence**, celui du réconfort, avant de se lancer à nouveau dans la mêlée. Parfois une simple détente des rythmes, voire un léger laisser-aller régressif. Traîner un peu sous la couette. Mais parfois aussi une quête plus intense, où s'ajoutent des **plaisirs minuscules**, une vibration de bien-être. Enveloppements extérieurs et caressants (un bon bain parfumé). Ou secrètes **délicatesses** intérieures. **Les bonbons et autres douceurs changent pour quelques instants notre vision du monde**. Car, aussi microscopique soit-il, le plaisir devient alors premier et envahit l'existence, le stress et la fatigue sont renvoyés au loin.

Il y a les confiseries. Il suffit alors de se laisser prendre, d'exister sensuellement par l'explosion secrète et la douce magie qui coule en nous. Sans que cette jouissance n'ait rien de coupable. Et puis il y a celles qui exigent un léger suçotement ou une franche mastication. La félicité est alors moins passive, générée par le contact et les mouvements intimes, particulièrement efficaces dans une fonction anti-stress. C'est pourquoi ce type de confiserie ne se limite pas aux moments plaisir et peut aussi être utilisé quand l'existence se fait dure et pénible, justement pour contrecarrer cette dureté.

Encore un mot si vous me permettez. Les bonbons sont associés à l'univers de l'enfance. Bonheur simple et évident, douceur joyeuse et candeur colorée d'un monde encore protégé. Dans le petit plaisir de la confiserie dégustée, il y a cela aussi. Une sorte de cadeau contre la fuite du temps : cette part de bonheur ingénue et plein qui nous vient de l'enfance.

## Thierry Richard

Créateur du blog «Chroniques du Plaisir»  
<http://chroniquesduplaisir.typepad.fr>

### L'art de la fugue

L'époque a ses têtes. Ses lubies et ses obsessions. La bouche pleine de mots en «isme», de mots en «tion», la tête farcie de modèles, d'héritages et de supposés progrès. Elle nous balance en pluie d'encre noire à la Une de ses journaux sa mondialisation, ses compétitions, ses people en promotion et renifle bruyamment si l'on détourne la tête. Elle nous abreuve sur écrans plats de ses faits divers, nous remplit l'oreille de ses engins communicants, elle nous veut mobiles, disponibles, efficaces, dociles.

Mais on n'est pas tenu de rentrer dans son jeu. On peut même, assez facilement, en corriger les règles à son avantage et prendre les lieux communs du moderne à rebrousse-poil. Développer une fine stratégie d'échappatoire, remplir ses tonneaux de poudre d'escampette et y allumer la mèche. Laisser le siècle s'étourdir de sa propre vitesse et s'extasier devant sa performance. Et **doucement** prendre la tangente. **Fuguer**.

Car rien n'est plus jouissif, plus délicat et plus entier plaisir que de s'extraire du monde pour, l'espace d'un instant, d'un jour ou d'une vie, prendre le temps de se la couler douce. Ce peut être trois fois rien (ça l'est souvent et c'est toute la beauté de la chose) mais quel bonheur de s'arrêter pour enfin ouvrir les yeux sur ces menus plaisirs que la vie nous offre sans demander de monnaie en retour et que les œillères du vacarme ambiant nous empêchent le plus souvent de voir.

Marcher pieds nus dans l'herbe, écouter la radio en voiture, s'arrêter le nez en l'air et contempler longtemps la course des nuages, déboucher une bonne bouteille pour cet ami que l'on n'a pas vu depuis des lustres, ouvrir un livre sous le tilleul d'un jardin public, laisser courir un regard sur les jambes d'une femme ou les mains d'un homme, **rêvasser** au comptoir le temps du petit noir du matin, cuisiner en bras de chemise et la cravate sous le tablier, écouter un disque les fenêtres ouvertes sur un ciel de printemps, prêter l'oreille au silence et à la pluie, dormir tard, se lever tôt, ne rien faire du tout...

Et pour qui sait en prendre soin, la vie réserve aussi quelques unes de ses **friandises de l'âme** qui apaisent et cajolent, la mémoire comme les sens. Retrouver dans un caramel mou tout le goût de l'enfance, dérouler le long ruban d'un rouleau de réglisse et le glisser entre ses lèvres par petits bouts, sentir rouler entre ses doigts la petite poudre blanche des chewing-gums déshabillés, s'oublier devant le kaléidoscope d'un grand bocal de bonbons à l'ancienne, la liste est longue de ces délicatesses sucrées. Alors certes, tout ceci n'a rien d'une grande ambition, et c'est même voir le monde à travers un trou de souris. Mais c'est sans doute indispensable. Essentiel, comme une nouvelle hygiène, **l'hygiène des petits plaisirs**.



# Sondage sur les moments plaisir des Confiseries

gums

Moments plaisir

Des

bons

## Les petits moments plaisir des Français.

Les Français **revendiquent** leurs petits moments plaisir ! Le matin ou en fin de journée, un peu de **couleur** et un peu de **douceur**... Les confiseries éclairent leurs journées et incarnent des petits plaisirs au quotidien.

En quelques questions, IPSOS a exploré pour le Syndicat National de la Confiserie, ces moments plaisir ...

### #01 Votre petite douceur quotidienne, c'est plutôt

- 30% • Dans la matinée, pour bien commencer la journée
- 23% • Après le dîner, pour se donner du courage avant de faire la vaisselle
- 20% • Après le déjeuner, pour vous rebooster près de la machine à café
- 16% • En fin de journée, pour se détresser dans les embouteillages ou dans les transports
- 11% • Ne sait pas

### #02 C'est lundi matin, il pleut et vous n'avez pas le moral. Quel petit plaisir peut alors vous redonner le sourire ?

- 38% • Déguster un bon petit caramel fondant
- 14% • Faire des bulles avec un chewing-gum
- 13% • Succomber à une tendre guimauve
- 12% • Vous réveiller avec un petit bonbon acidulé
- 23% • Ne sait pas

### #03 Selon vous, quelle est la couleur qui évoque le plus le plaisir :

- 32% • Bleu dragée pour les week-end sous la couette
- 28% • Vert chlorophylle pour booster les soirées
- 22% • Rose bonbon pour bien commencer la journée
- 14% • Blanc guimauve pour se relaxer après une journée stressante
- 4% • Ne sait pas

## Matin, midi ou soir, à chacun son moment plaisir !

C'est avant tout dans **la matinée (30%)** que les Français préfèrent s'offrir une petite douceur : sans doute un moyen de faire le plein d'énergie avant de commencer une longue journée loin de chez soi !

Hommes ou femmes, c'est ensuite **le soir (23%)**, qu'ils se ménagent un petit moment de plaisir en dégustant un bonbon... Un dernier petit moment de réconfort avant les dernières corvées de la journée (faire la vaisselle par exemple).

Quant aux moins de 35 ans, ils sont plus enclins à apprécier une douceur pour **oublier les embouteillages de fin de journée (22%)** que les 35 ans et plus, nettement moins sensibles à ce moment (13%).

## Les confiseries, le « remonte-moral » du lundi matin

Pour se regonfler le moral un lundi matin pluvieux, **rien de tel qu'un petit caramel fondant (38%)** des Français le choisissent comme petit plaisir préféré pour se rebooster ! Les femmes en sont d'ailleurs encore plus friandes que les hommes (43% vs 33%). **Faire des bulles avec un chewing-gum** est un plaisir également assez prisé des moins de 35 ans (25%), mais qui laisse de marbre les plus de 35 ans (seulement 8% le choisissent). Tout comme **les bonbons acidulés** au réveil qui séduisent **19% des moins de 25 ans...** mais peu les autres catégories (12% sur l'ensemble).

## Rose bonbon, bleu dragée et vert chlorophylle : l'étendard des petits plaisirs !

La couleur qui représente le mieux l'instant plaisir des Français diffère selon le sexe de manière bien convenue ! **Le rose bonbon pour les femmes (30%) et le bleu dragée pour les hommes (39%).**



Ils associent ces couleurs à des moments plaisir particuliers : soit pour commencer la journée en douceur (rose bonbon) ou bien pour passer d'agréables week-end sous la couette (bleu dragée) ! Toutefois, il ressort des réponses que **le rose bonbon** évoque plus le plaisir pour les moins de 35 ans que pour les 35 ans et plus (26%

vs 19%), tandis que **le vert chlorophylle** fait quasiment autant d'adeptes chez les 35 ans que chez les moins de 35 ans (29% vs 25%).

Peu de succès pour le blanc guimauve... seulement 14% des Français le choisissent comme couleur évocatrice de plaisir...

### Fiche technique :

Sondage effectué par IPSOS pour le Syndicat Français de la Confiserie les 9 et 10 mai 2008, **par téléphone, auprès d'un échantillon national représentatif de 1007 personnes âgées de 15 ans et plus**, constitué selon la méthode des quotas (**sexe, âge, profession du chef de famille, après stratification par région et taille d'agglomération**)



# Dis-moi à quelle tribu tu appartiens, je te dirai quel est ton moment plaisir...

## Les petits plaisirs des tribus

Une étude du Syndicat National de la Confiserie l'a démontré : que l'on fasse partie de la tribu des « Gourmands », de celle des « Accros », des « Raisonables », des « Sans sucre », ou des « Généreux », les confiseries et chewing-gums se dégustent à n'importe quel moment de la journée. **Plaisirs de la vie quotidienne, ces produits sont synonymes de fête, de partage, de convivialité, de détente et demeurent dans l'esprit de tous les complices des moments les plus heureux de la vie** : 41% des Français les dégustent à Noël, 34% lors de fêtes et anniversaires, 21% lors de mariages ou baptêmes.



Mais 18% des Français déclarent aussi les consommer sans aucune raison particulière, juste parce qu'ils en ont envie ! Matin, midi ou soir, à tous les âges, seul ou entre amis, chacun les déguste à sa façon mais toujours avec plaisir.

Si aujourd'hui **8 personnes sur 10** en consomment, c'est justement parce qu'ils sont devenus les petits moments plaisir du quotidien qui rendent la vie plus douce.

## 1. Les moments plaisir de 5 tribus de consommateurs \*

### • Les moments plaisir des « Gourmands » :

à la maison (**72%**), au cinéma (**19%**), en voiture (**31%**), lors d'anniversaires (**40%**).

La tribu des « Gourmands » se compose d'hommes et de femmes plus jeunes que la moyenne nationale (24% de 18-24 ans vs 12% de la population française), célibataires (36%) ou avec enfants (41%).

Grands amateurs de « bonbons pour enfants » (79%) et de chewing-gums (62%), ils en consomment en toutes occasions avec pour credo « Plaisir, partage et gourmandise ».

### • Les moments plaisir des « Accros » :

**1** sur **2** se régale à Noël,  
**1** sur **4** en vacances ou lors de grandes occasions

La tribu des « Accros » se compose surtout de femmes (63%), de toutes situations familiales confondues.

Les « Accros » sont amateurs de toutes sortes de confiseries. Ils les mangent pour le plaisir, la détente et le réconfort avant tout. Leur credo ? « La zen-bonbon-attitude ».

### • Les moments plaisir des « Raisonables » :

chez eux (**64%**) et lors de trajets en voiture (**33%**).

La tribu des « Raisonables » se compose surtout de femmes actives (33% vs 25% pour l'ensemble des Français) âgées de 25 à 34 ans (25% vs 18%), avec enfants pour la plupart.

Ils les achètent pour eux ou pour partager et ont pour credo : « C'est la fête ».

### • Les moments plaisir des « Sans-sucre » :

Ils mangent moins de bonbons que la moyenne, en revanche ils sont de gros consommateurs de chewing-gums sans sucre qu'ils mâchent souvent...

La tribu des « Sans-sucre » se compose d'hommes et femmes âgés de 35 à 49 ans. **73%** d'entre eux mâchent souvent des chewing-gums sans sucre et **40%** consomment des petites confiseries sans sucre. Ils prennent donc plaisir à déguster des confiseries ou à mâcher des chewing-gums, mais les apprécient sans sucre. Leur credo : « Mention spéciale pour le sans sucre ».

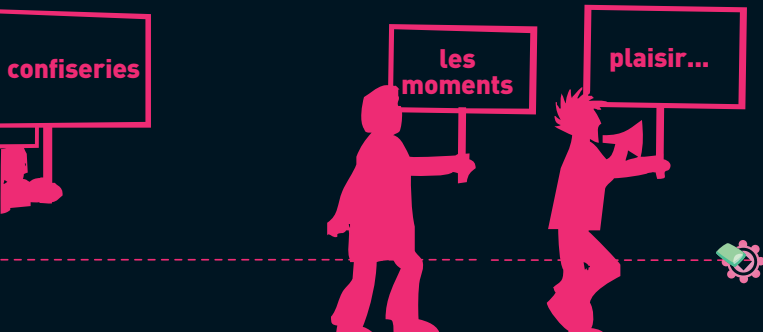
### • Les moments plaisir des « Généreux » :

A l'occasion d'un anniversaire ou pour remercier d'une invitation à déjeuner.

La tribu des « Généreux » se compose principalement de femmes (**68%**) de 65 ans et plus (38% vs 20% pour l'ensemble des Français).

Ils sont de gros acheteurs mais de petits mangeurs. Ils les achètent dans le but de les offrir (**67%**), et ont pour credo : « Faites plaisir avec des bonbons, dites-le avec des confiseries ».

\* Identifiés par une étude réalisée en mars 2006 par l'institut BVA sur près de 900 hommes et femmes



## 2. Les instantanés des moments plaisir Confiserie

Tout le monde se souvient ...



... D'avoir, à l'âge de 8 ans, demandé à ses parents quelques centimes pour s'acheter une poignée de bonbons à la boulangerie située stratégiquement sur le chemin de l'école pour les partager dans la cour de récré ou sur le chemin du retour à la maison.

### 17% des Français affirment déguster des confiseries dans la rue

*Pour Arnaud, 7 ans et demi en CE1, son petit moment plaisir de la journée, c'est exactement le lundi à 8h20 sur le chemin de l'école, quand il entre dans la boulangerie avec sa maman qui vient de lui donner son argent de poche de la semaine. Il se dirige alors vers le présentoir où se mélangent tous les bonbons gélibifés aux couleurs acidulées et aux saveurs ensorcelantes et là... il hésite un moment : tous ces trésors sont à portée de main, le choix n'a jamais été plus important... C'est maintenant son petit moment plaisir de la journée !*



... Juste après un déjeuner sur le pouce, au restaurant ou à la cantine, de cette petite envie de sucré, de cette sensation qui titille et nous dit que, pour pouvoir continuer sa journée sous les meilleurs auspices, il manque un petit quelque chose ou plutôt une petite douceur.... Ne dit-on pas qu'il faut toujours garder le meilleur pour la fin ? A-t-on déjà refusé un chewing-gum à la menthe ou autre douceur après le déjeuner ?

*Léa, 30 ans, a toujours dans son sac un petit paquet de nougats aux amandes. Son moment plaisir de la journée, c'est à 13h55 au moment du café... quand elle le plonge dans un expresso bien chaud pour le faire fondre légèrement.*



... Après avoir acheté sa place de cinéma, être attiré par toutes les couleurs, les formes, les goûts des bonbons ou des chewing-gums en vente devant la salle ! Une fois installé dans le noir devant un bon film, déguster un beau mélange de confiseries devient alors le moment plaisir par excellence !

### 13% affirment déguster des bonbons au cinéma.

*Julien, 45 ans, fan de cinéma d'auteur, aime prendre quelques minutes avant que la séance commence pour choisir le paquet de bonbons qu'il dégustera devant la toile. Et son petit moment plaisir c'est de savoir s'il choisira les caramels ou les rouleaux de réglisse !*



... De la confiserie régionale que l'on déguste sur la route de retour de vacances, pour prolonger un peu les moments de détente estivale ou que l'on offre à ses collègues à la rentrée...

### 30% affirme déguster des confiseries ou des chewing-gums en voiture 1 consommateur de la Tribu des « Accros » sur 4 affirme les déguster en vacances.

*Stéphane et Marie, 24 et 22 ans, passent chaque année leurs grandes vacances à Aix en Provence... Sur la route du retour, leur petit plaisir, c'est de piocher chacun leur tour dans la boîte de calissons achetée juste avant de partir...*



... De la bonbonnière de maman ou de grand-mère contenant les guimauves multicolores et dans laquelle on se sert de temps en temps, juste parce qu'on en a envie !

### 83% affirment déguster des bonbons ou des chewing-gums au domicile.

*Georges, 65 ans, adore piocher discrètement dans le pot à bonbons de ses petits enfants, après les avoir couchés.*



... Du plaisir éprouvé en donnant à son enfant l'objet de tous ses désirs :

### un chewing-gum aux bulles prometteuses.

*Alex, 37 ans, va chercher son fils Victor, tous les vendredis à 16h30. Comme il arrive systématiquement 5 minutes avant la sonnerie, il ne peut s'empêcher de faire un détour par la confiserie de l'angle de la rue pour acheter les chewing-gums multi-goûts préférés de son fils. Son plaisir, c'est de voir le visage ravi de Victor quand il lui donne le sachet multicolore...*



## Chiffres

### 1. Le marché français des industries de la confiserie, un marché dynamique

Avec un chiffre d'affaires de **1 730 millions d'euros en 2007**<sup>1</sup>, le marché de la confiserie se compose de différentes catégories :

- En tête, **les chewing-gums**<sup>2</sup> (dont 96% de sans sucre) totalisent à eux seuls un chiffre d'affaires de 590 millions d'euros.
- Suivis par les **bonbons et confiseries (y compris bubble-gum) dits pour « enfants »**<sup>2</sup> qui totalisent un chiffre d'affaires de 450 millions d'euros.
- **La petite confiserie de poche**<sup>2</sup> (64% de sans sucre) se place en 3<sup>ème</sup> position avec un CA qui s'élève à 240 millions d'euros.
- Puis, les **spécialités régionales & traditionnelles et fruits confits**<sup>3</sup> dont le CA atteint en valeur 234 millions d'euros.
- Enfin, les **bonbons et confiseries dits pour adultes et famille**<sup>2</sup> avec un chiffre d'affaires de 216 millions d'euros<sup>1</sup>.

L'industrie française de la confiserie représente près de **90** entreprises dont **80%** de PME et emploie plus de **7000** salariés. Elle participe à l'activité économique de toutes les régions françaises et alimente l'essentiel du marché français de la confiserie de sucre<sup>3</sup> :

- **80%** en grandes surfaces
- **20%** en boulangeries, détaillants spécialisés, stations services, kiosques, etc.



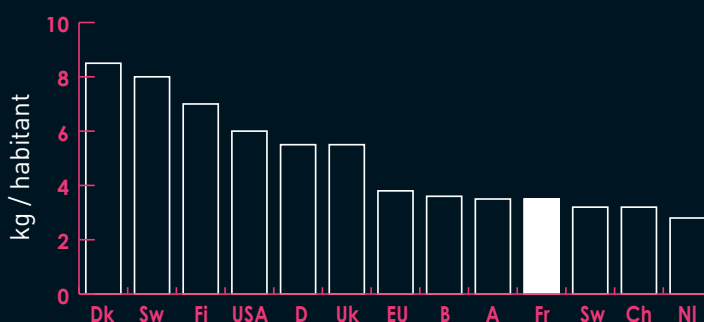
**Les intervenants** de ce marché très diversifié sont :

- Pour 80% du marché, des « majors » : Cadbury, Wrigley, Haribo, Solinest, Lamy Lutti
- Suivis par Pierrot Gourmand, Verquin, Sucralliance, ...
- ...et plus de 70 PME

### 2. Une consommation modérée

Avec un ratio production totale sur population de 3,72 kg par an (soit **10g/jour**)<sup>4</sup>, **soit l'équivalent d'un bonbon par jour par personne**, la consommation française globale de confiseries **est stable et modérée**.

Consommation par personne en Kg en 2006<sup>5</sup>



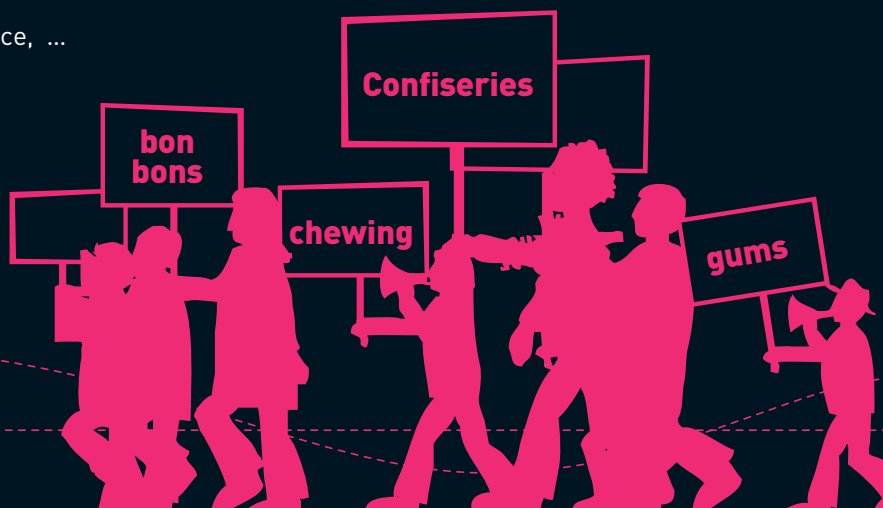
1 Source : CSN de la Confiserie (d'après une enquête et Douanes françaises).

2 Source : panel distributeurs (cumul annuel mobile hypers+supers à fin décembre 2007)

3 Source : panel distributeur

4 Source : Syndicat National de la Confiserie (estimation 2007)

5 Source : CSN de la Confiserie et CAOBISCO 2006



## 2 recettes « Petits plaisirs »

### Tarte aux Carambars® de Thierry Richard

Pour 4 personnes

**Ingrédients :**

- 1 pâte sablée
- 20 Carambars®
- 25 cl de crème liquide
- 1 grosse cuillerée à soupe de cacao en poudre

**Recette :**

Préchauffer le four à 160°

Etaler la pâte sablée et la faire cuire de 20 à 30 minutes.

Dans une casserole, faire chauffer doucement la crème liquide sans la faire bouillir. Ajouter les Carambars®. Mélanger sans interruption pour obtenir une préparation très lisse. Ajouter ensuite le cacao amer et continuer de mélanger. Démouler la pâte sablée lorsqu'elle a tiédi et y verser la préparation.

Placer au frais pour que la garniture prenne.

**Remarques :**

- Conseil de présentation : cette recette peut également être réalisée, dans les mêmes proportions, à l'aide de 4 petits moules pour obtenir 4 tartelettes.
- Facultatif : faire dorer quelques noix de pécan coupées en deux dans une poêle à sec et en parsemer la tarte



© Syndicat National de la Confiterie

### Bâtonnets glacés de yaourt à la Tagada de Christophe Felder

Pour 5 personnes

**Ingrédients :**

- 4 yaourts de 125 g aux fruits rouges (fraises, framboises, griottes)
- 5 cl de lait entier
- 100 g de Tagada
- 5 moules à Esquimau

**Recette :**

Verser le contenu des yaourts dans un récipient et ajouter le lait. Mélanger à l'aide d'une cuillère à soupe afin de rendre l'ensemble homogène. S'aider d'une cuillère pour verser le mélange sur une hauteur de 1cm dans le fond de chaque moule à Esquimau, puis déposer 2 Tagada. Verser ensuite une nouvelle couche de préparation et renouveler l'opération précédente afin de remplir complètement les moules. Poser le couvercle sur chaque Esquimau et mettre les moules au congélateur durant plusieurs heures (une nuit de préférence). Pour le démoulage, passer quelques secondes les moules sous un filet d'eau tiède, puis tirer délicatement sur la base des moules.

Déguster sans attendre ou les déposer au congélateur en les recouvrant d'un film.

Cette recette peut être adaptée selon les goûts en variant les parfums de yaourts et les variété de confiseries.



Photo : © Claire Curt



Recette publiée dans l'ouvrage « Mes recettes Haribo » aux Editions Minerva.

Parce que le plaisir  
est l'un des antidotes  
à toute la morosité  
ambiante !

Parce que le plaisir  
doit être accessible à  
tous et dans tous les  
contextes !

Parce que le plaisir doit  
être considéré comme un  
art de vivre épanouissant,  
un moment heureux  
à partager !

Le Syndicat National de la Confiserie prépare, pour  
le second trimestre 2008, un événement inédit,  
encore tenu secret, dédié à ces petits plaisirs de la  
vie quotidienne qui rendent la vie plus belle....

Service de presse:

**VFC Relations Publiques**

14, rue Carnot

92309 Levallois Perret Cedex

Tél.: 01 47 57 67 77 / Fax: 01 47 57 30 03

**Contacts:**

Marina Perrier - mperrier@vfc.fr

Laurie Lacroix - llacroix@vfc.fr

Confiseries

les  
moments

plaisir...

